

**1:35 '39-'45 SERIES**

# Sd.Kfz.161/4 2cm Flakpanzer IV "Wirbelwind"

 **DRAGON**

**Smart  
Kit**



Project supervised by HIROHISA TAKADA.

Technical drawings provided by SHIN OKADA, H3 DESIGN OFFICE and the DRAGON Engineer Team.

Technical assistance provided by NOTGER SCHLEGTENDAL, THOMAS ANDERSON and DAN GRAVES.

Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as technical consultants.

**KIT NO.6540**







### 組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。
- 接着剤や塗料は含まれておりませんが、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

### 《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小錐除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。



2つ製作してください  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIECES  
FAIRE 2 UE. PEZZI  
TEE 2 KPL  
GOR 2 ST  
製作二組



切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIPIER  
SEPARARE  
POISTA  
AVLAGSNA  
除去



接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
EILIMAA  
LIMMAEJ  
不用黏合



デカールを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVA  
APPLICERA DECALEN  
貼上水印紙



穴を埋めてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
TAIYTA REIKA  
FYLL HÅLET  
把孔填平



接着剤が乾くまで2-3分待つてください  
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY  
ENIGE MINUTEN WARTEN BIJ DEN KLEBSTOFF GETROKNET ISHT  
ASPETTARE ALCUNI MINUTI FINCHE LA COLLA SI E ASCIUGA  
VÄLTLE PÅNÄNTEREN ZUGELASSET. ÅSTUNDEN BEVÄNTA  
VÄNTA NÅGRA MINUTER TILLS TORR  
OODA MAIDAN MINUUTIKANNEN KUUNAUT  
稍候數分鐘 直至接著劑乾固



注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROASTI  
FORIKTIGT  
小心留意



穴を開けてください  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVAA REIKA  
ÖPPNÅ HÅLET  
鑽孔



接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIMMA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠黏合



折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÎT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
屈曲



どちらか選択してください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可以選擇採用



瞬間接著劑 (金屬用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL. INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALLU  
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN  
SNÄBLIM FOR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

### ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

### CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

### ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximite d'une flamme nue, et aerier la piece de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pieces hors du cadre, utiliser des ciseaux speciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

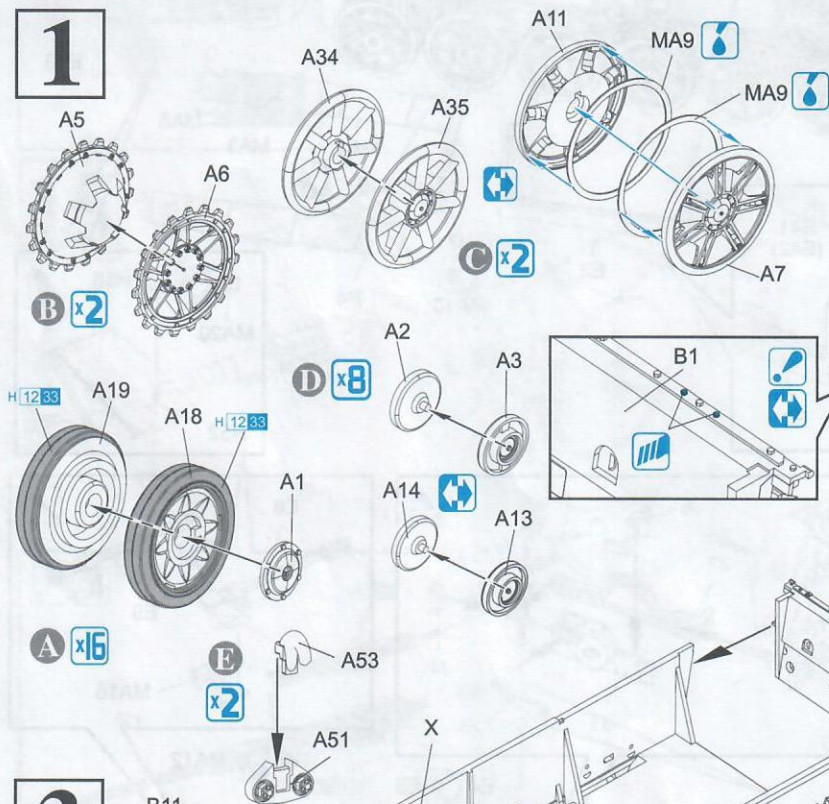
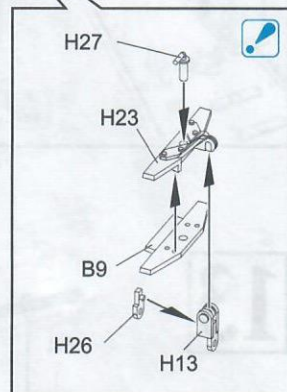
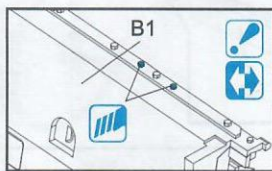
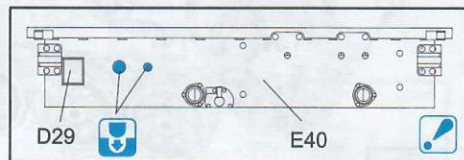
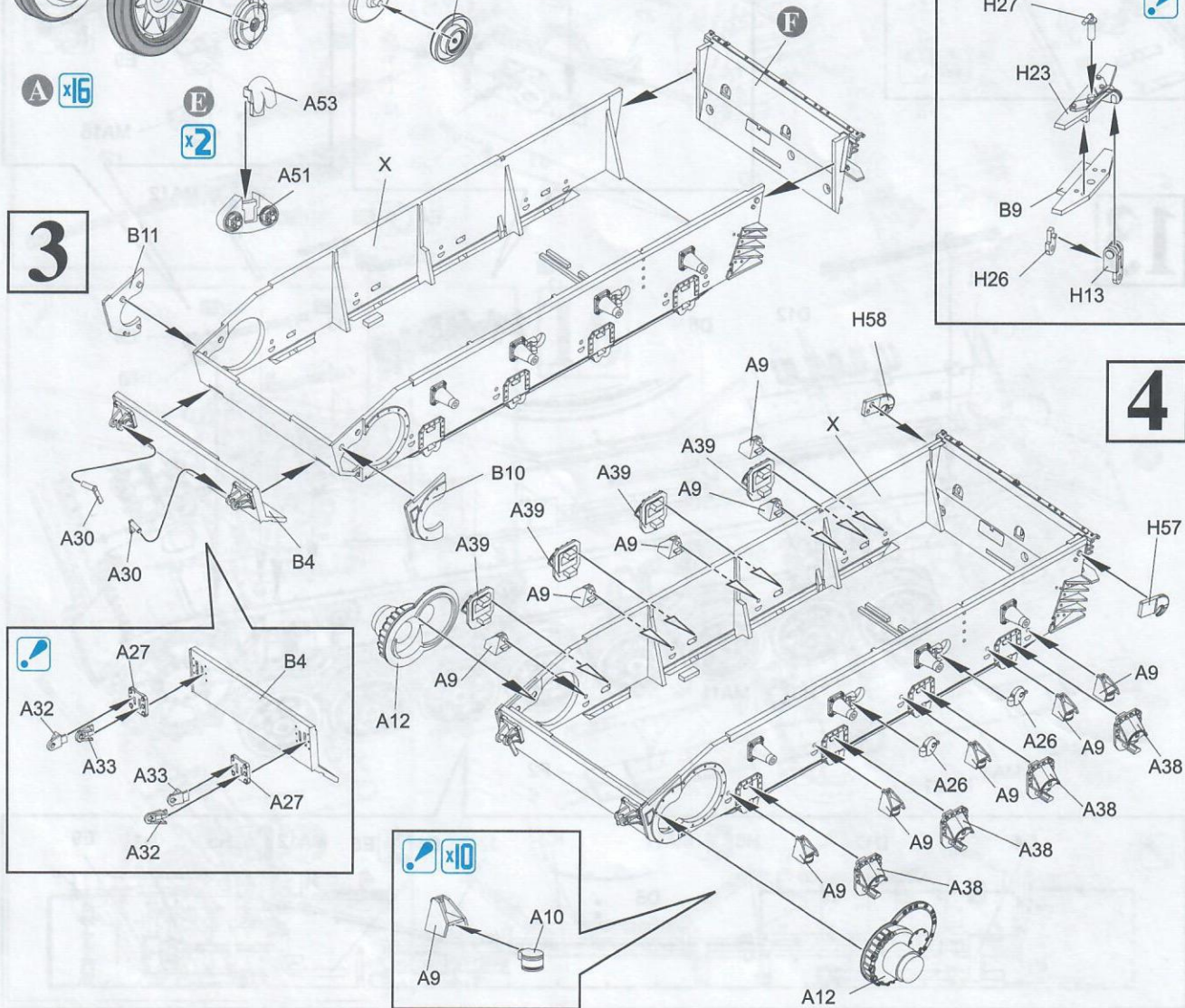
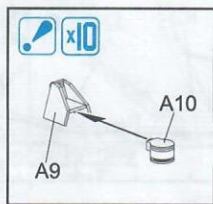
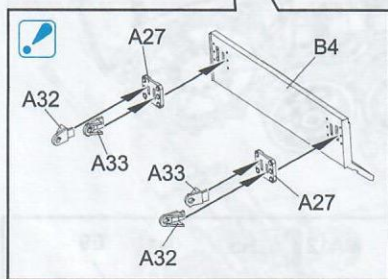
### ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

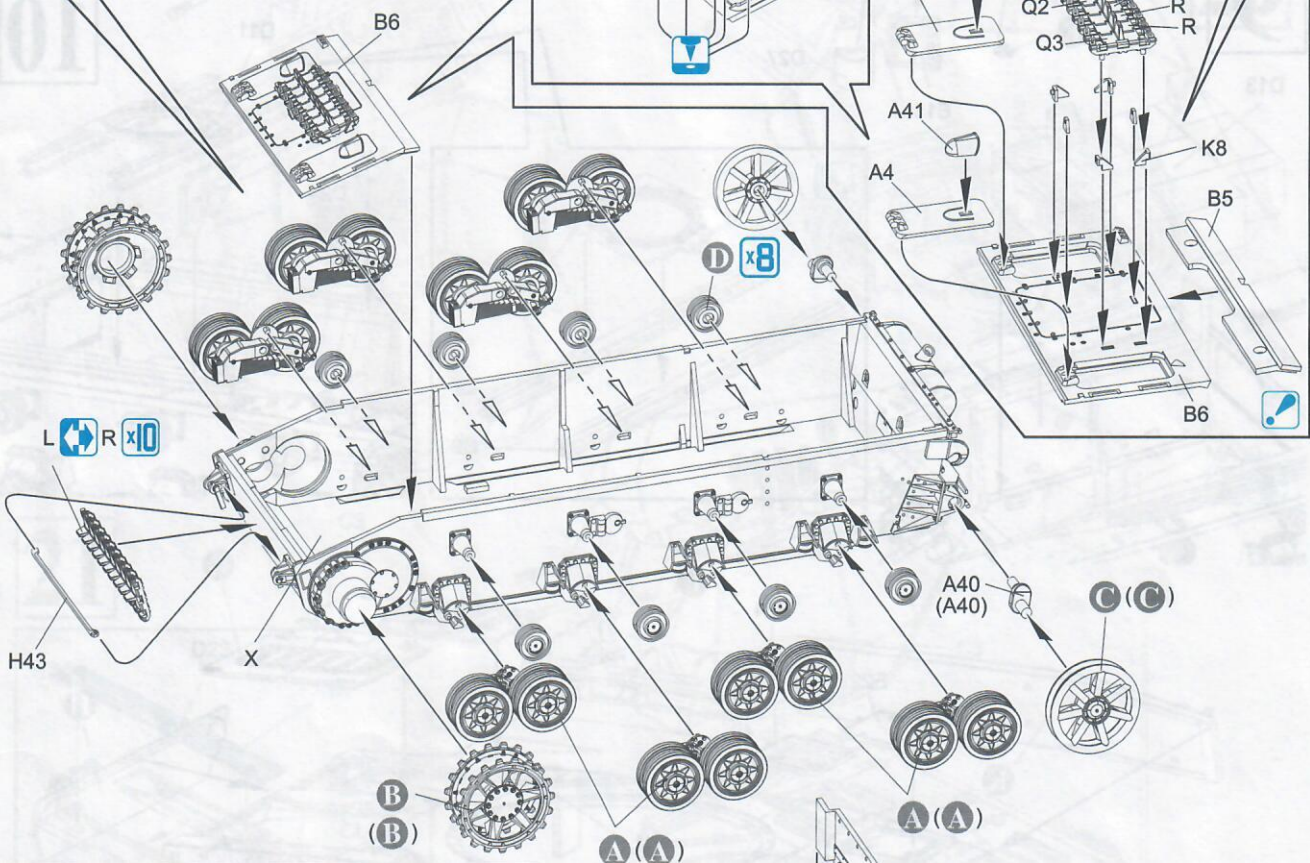
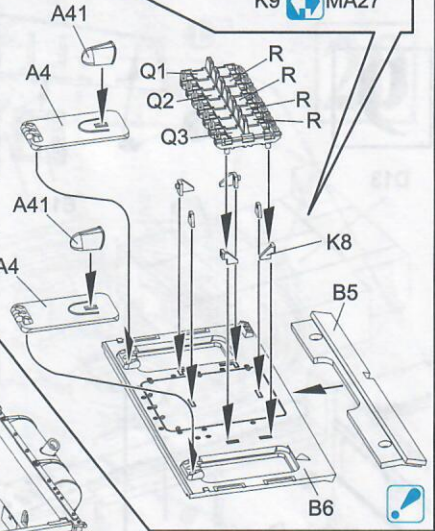
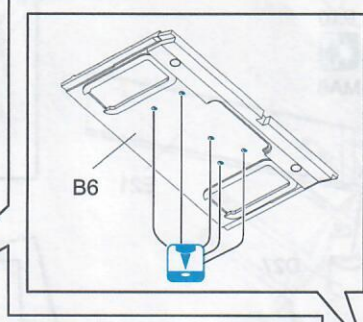
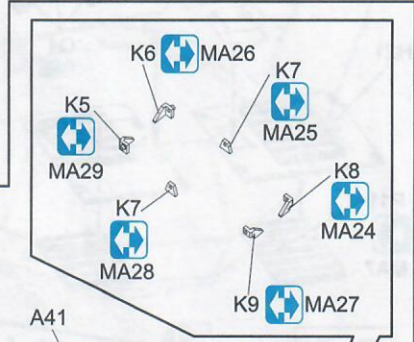
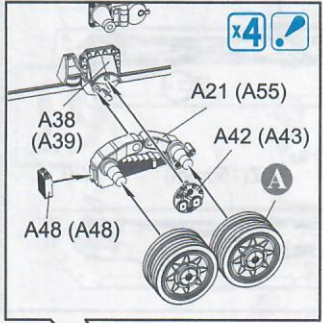
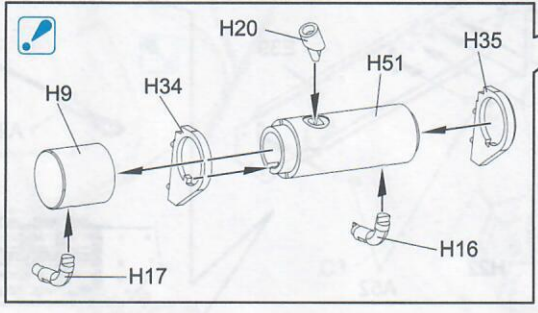
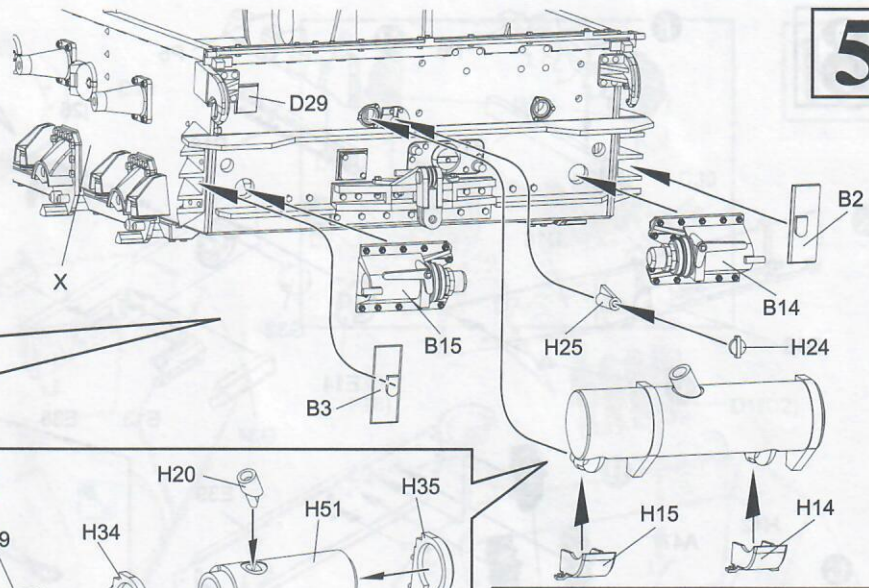
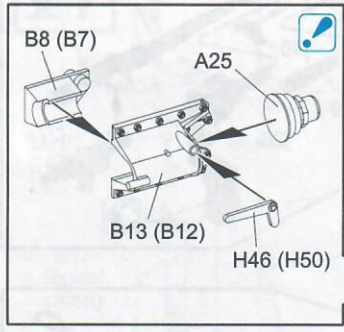
## H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

H 11 62	つや消しホホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H 12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H 18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H 37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H 47 41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐、味紅色
H 76 81	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR, EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H 80 54	カーキグリーン	1787	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砵礮綠色
H 403	ダークイエロー	2095	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

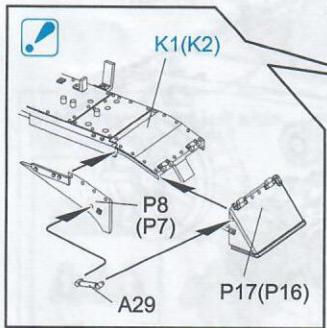
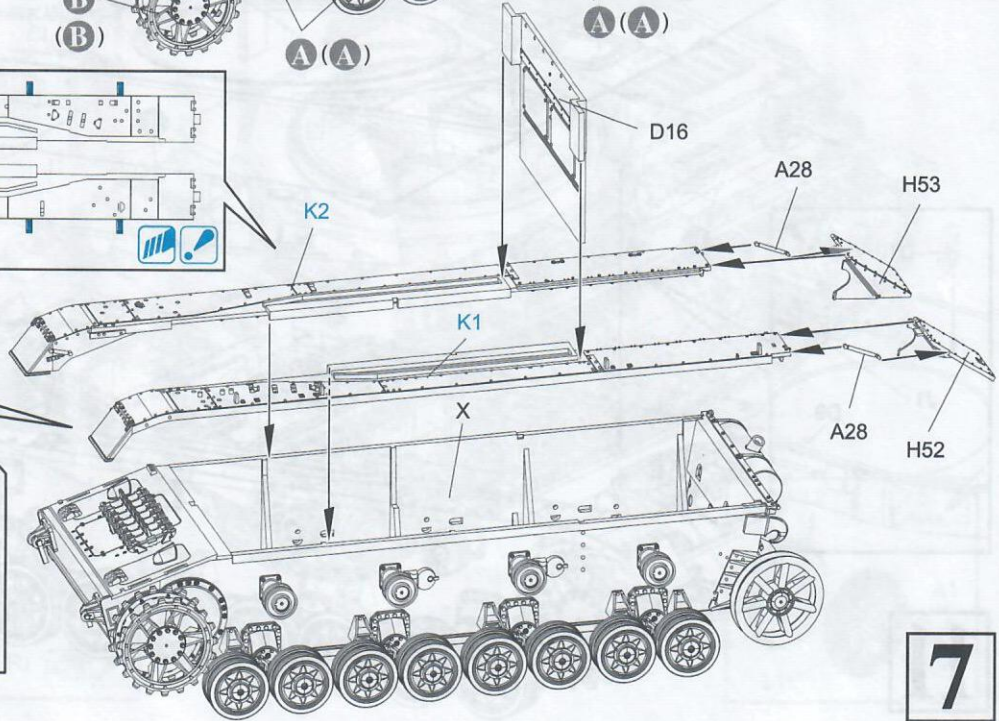
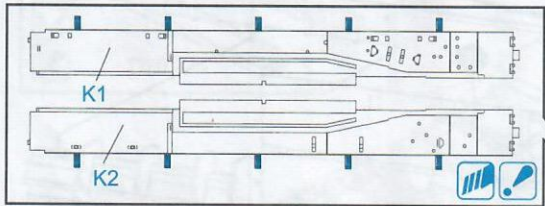


**1****2****3****4**

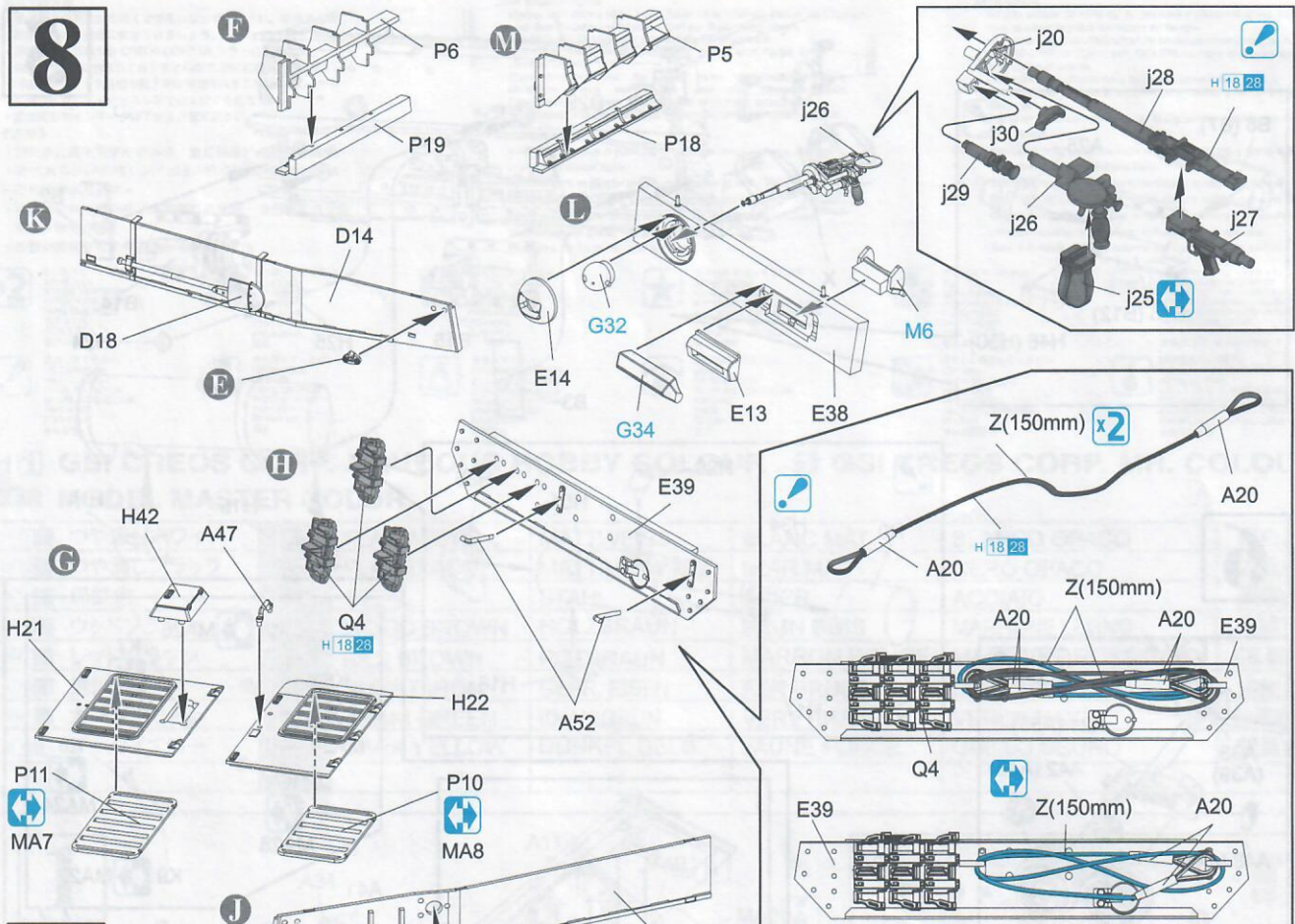




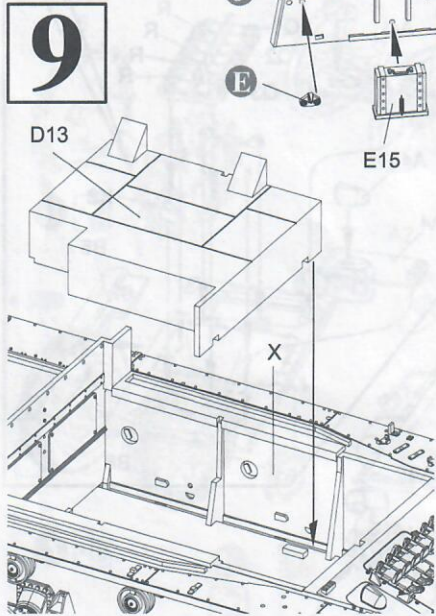




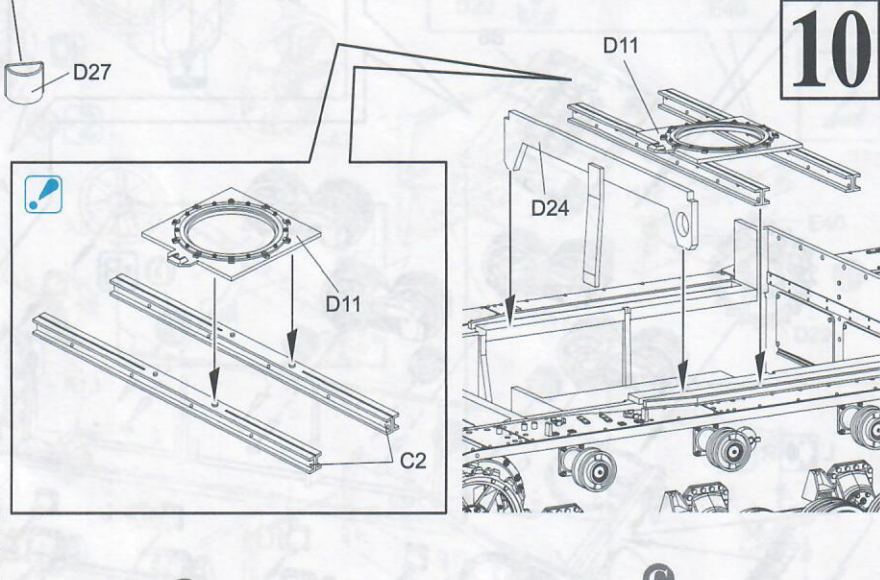
# 8



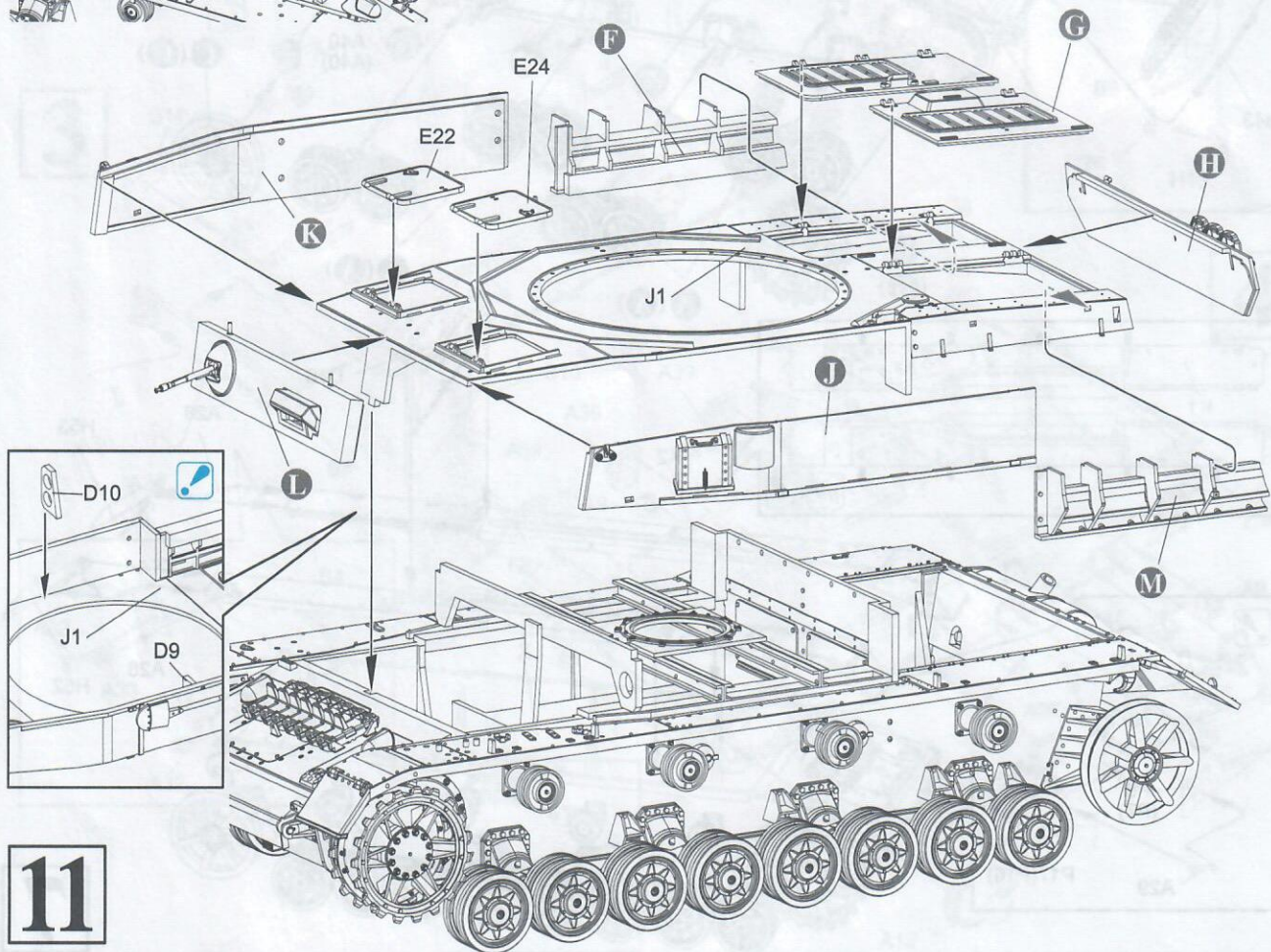
# 9



# 10

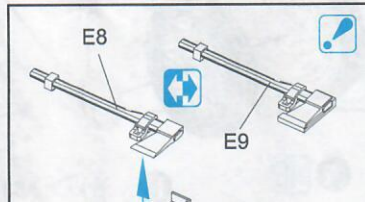
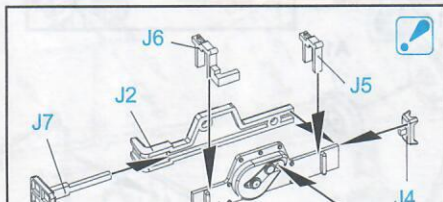
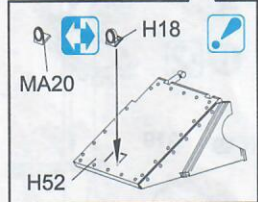
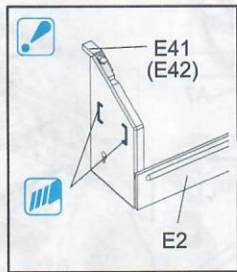
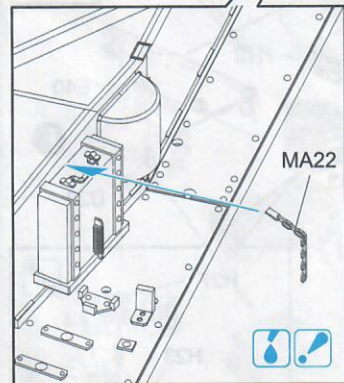
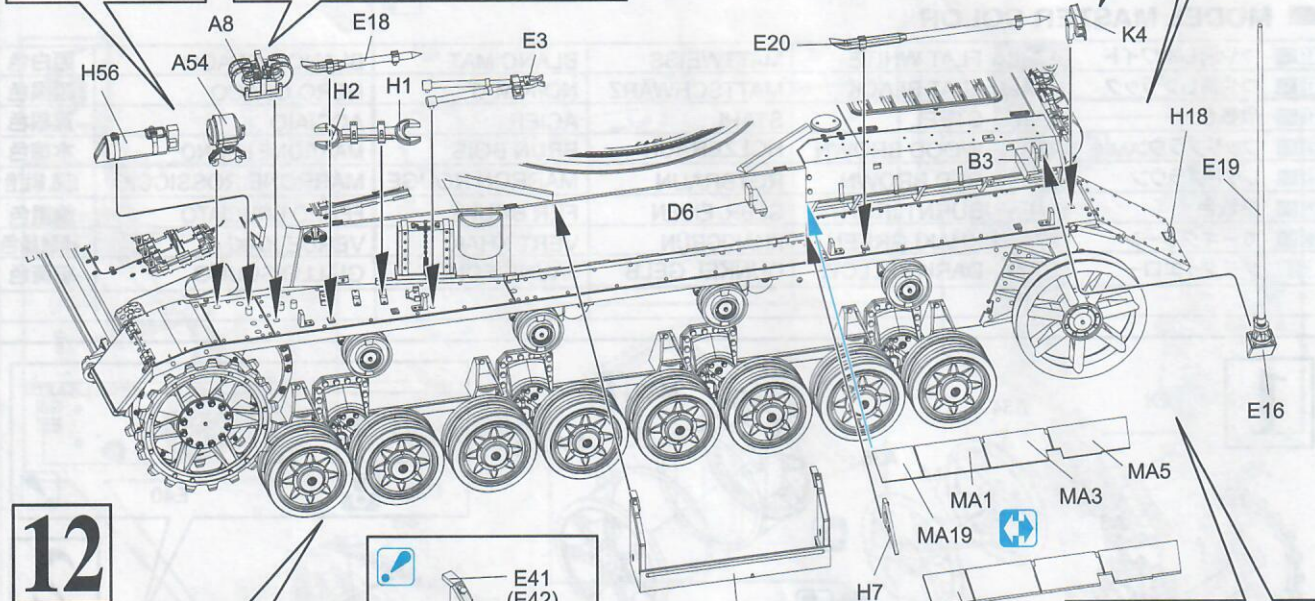
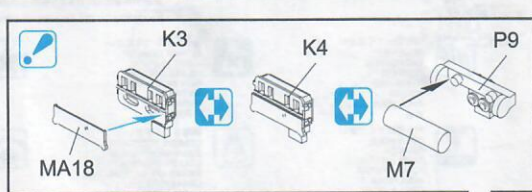
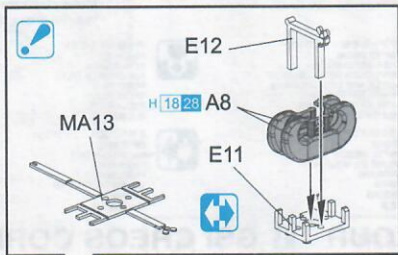
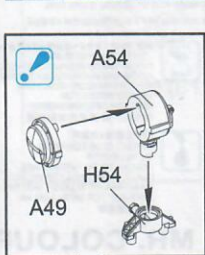
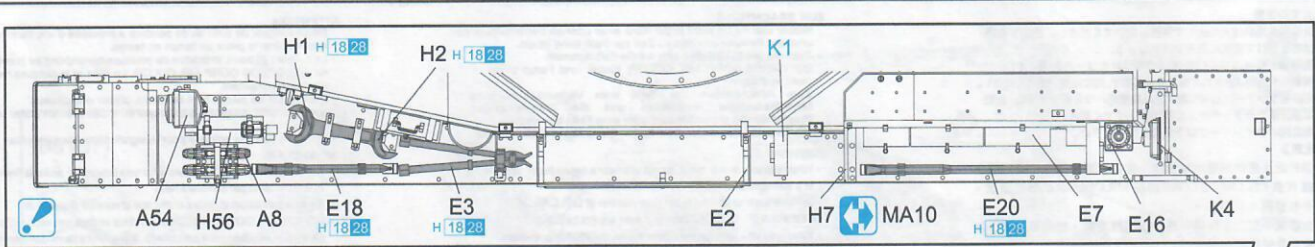




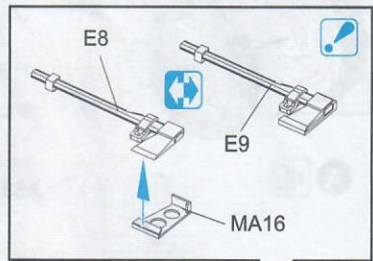
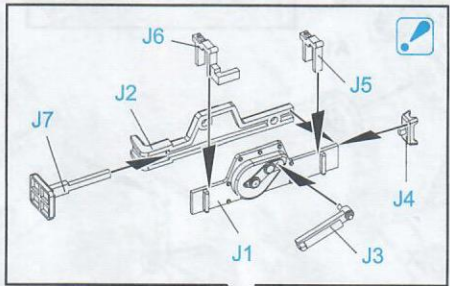


11

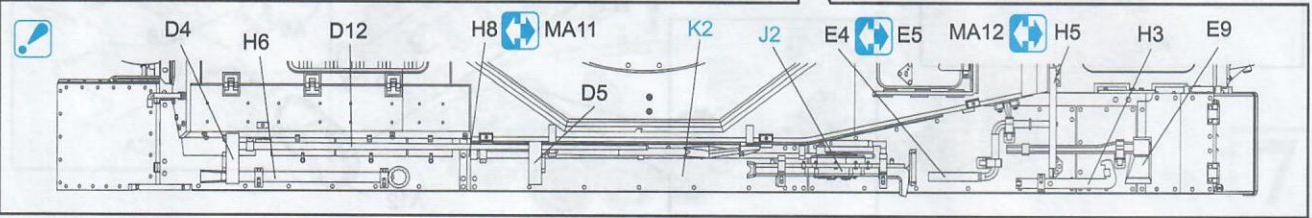
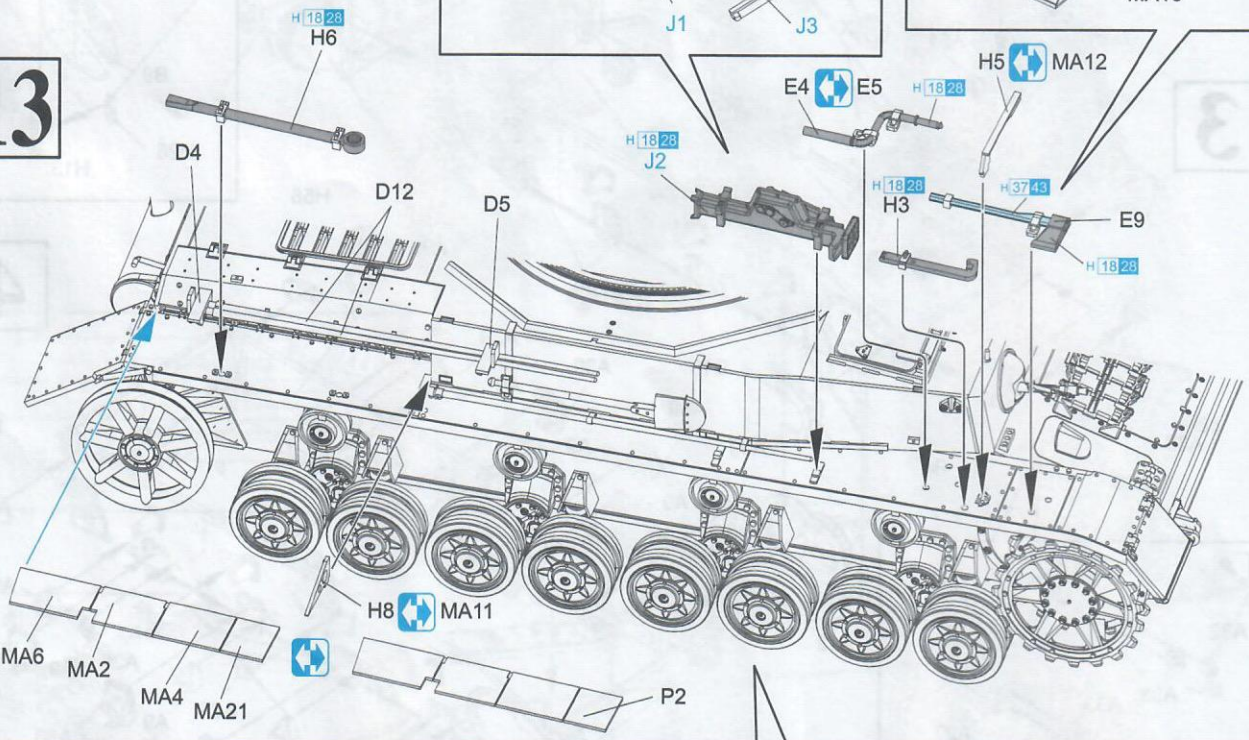




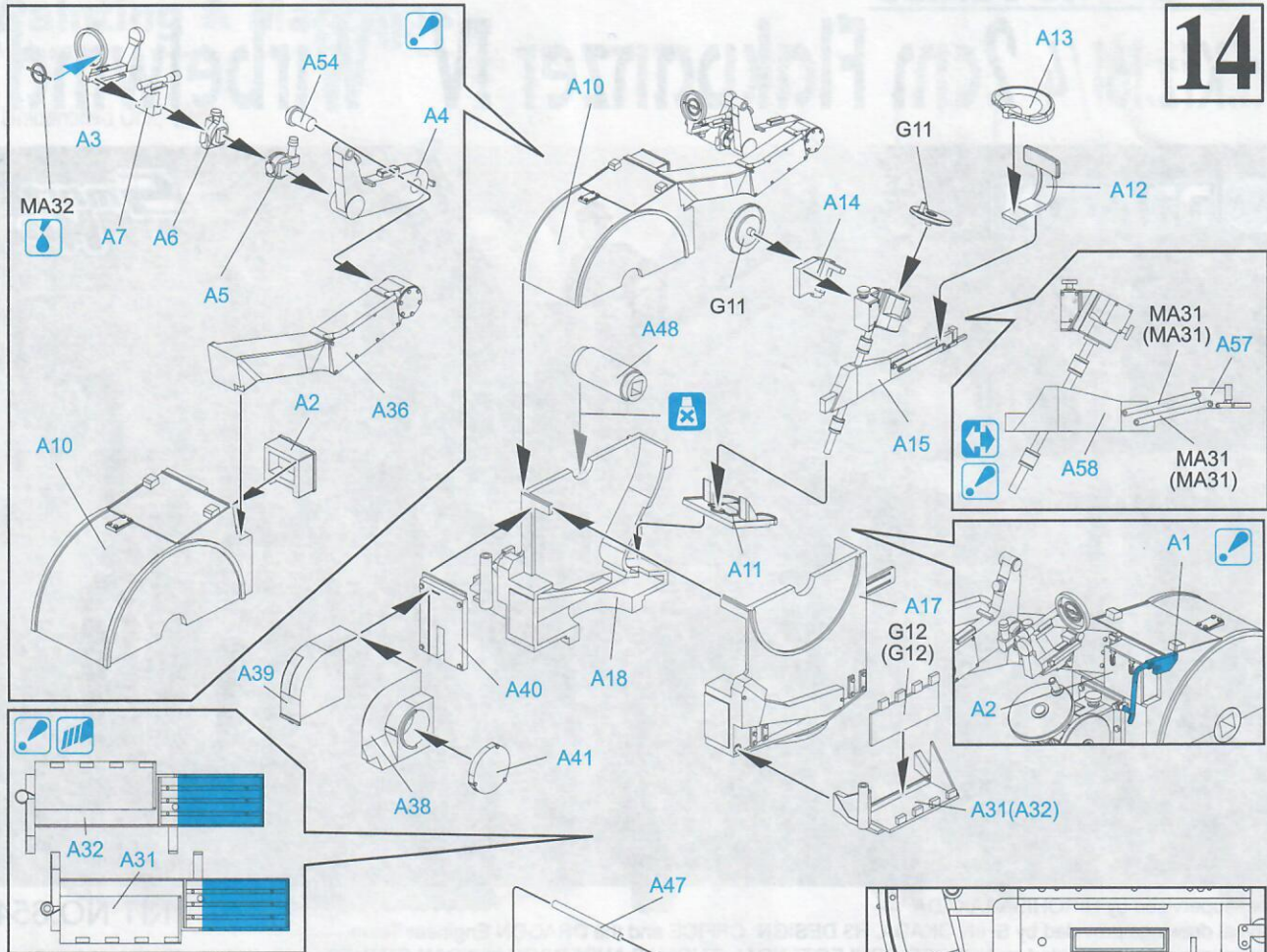




13

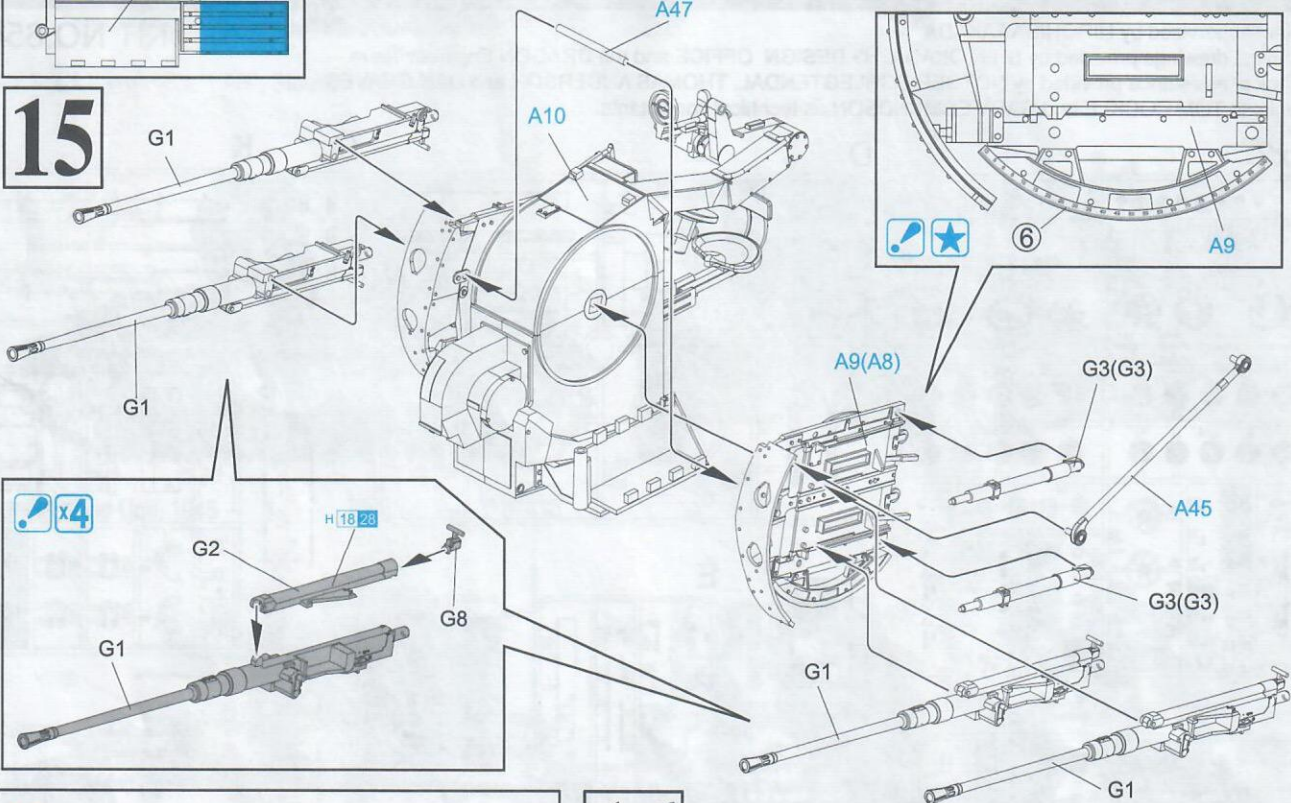




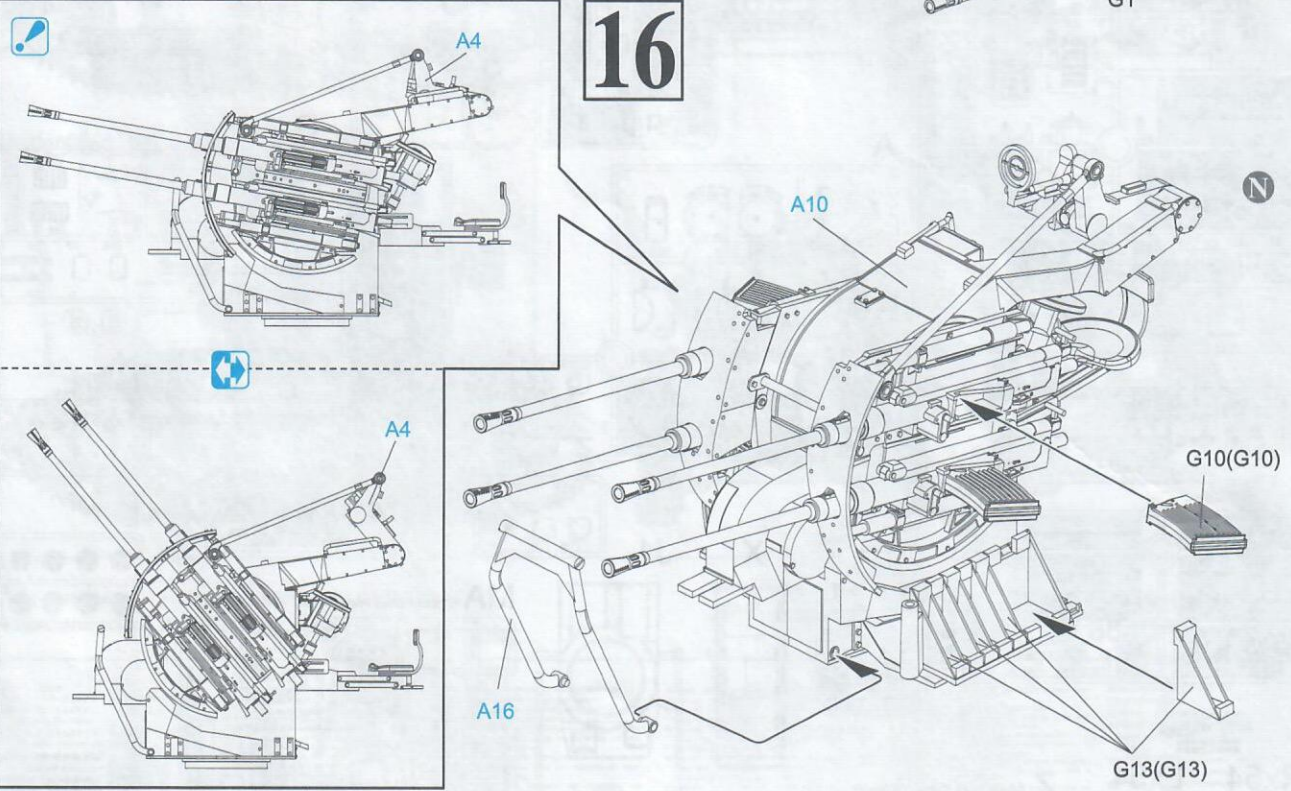




15

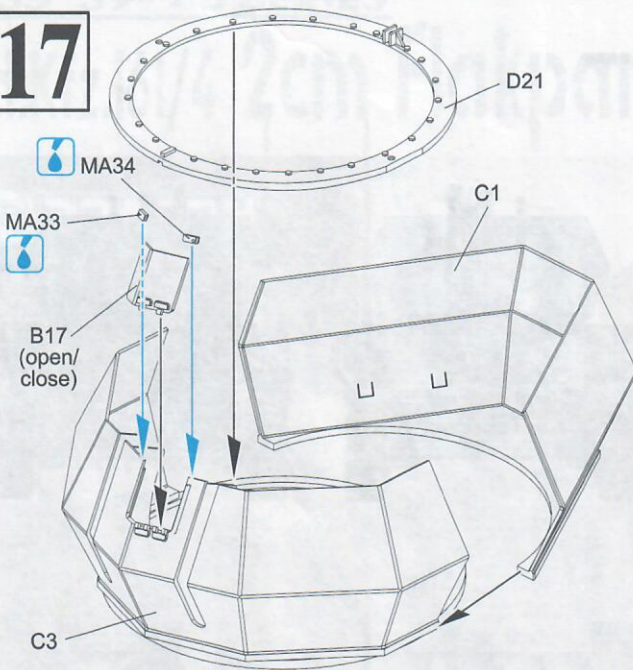


16

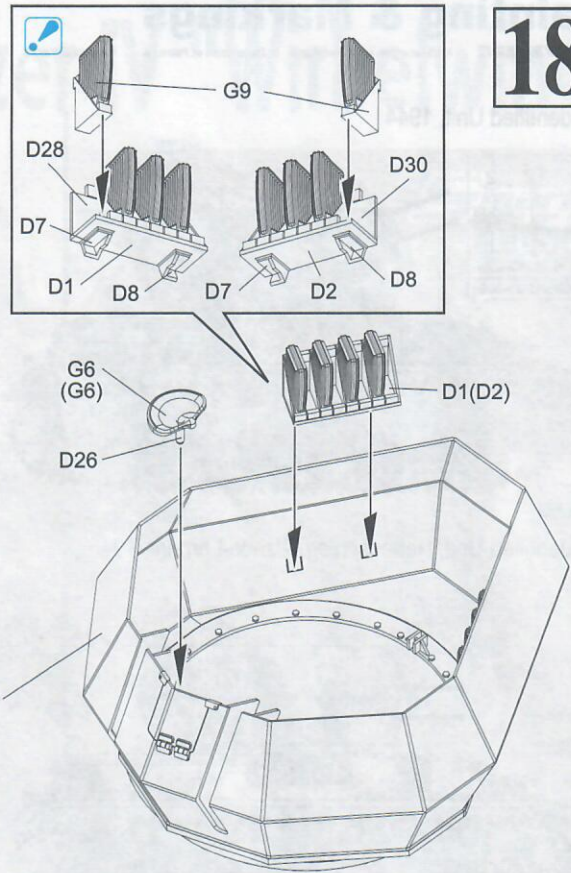




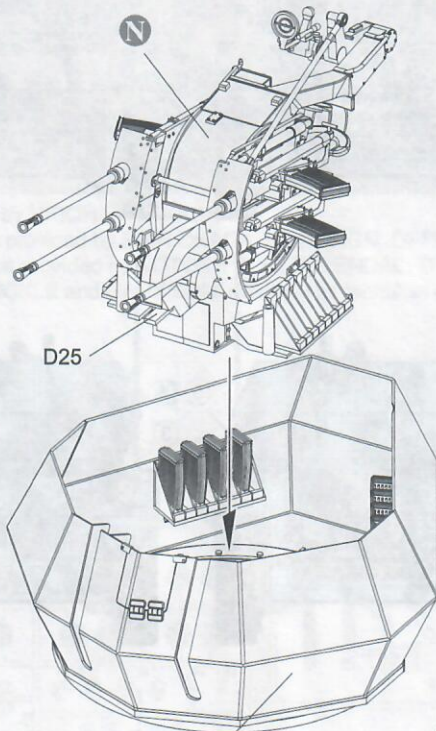
# 17



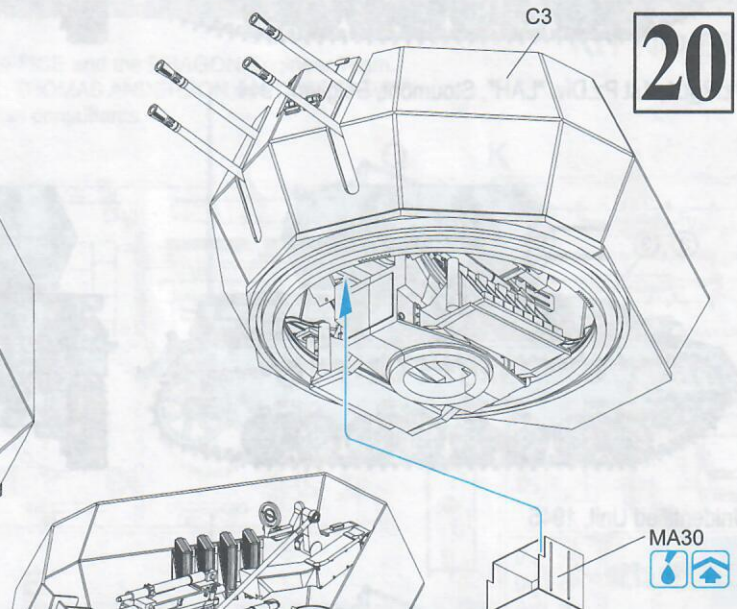
# 18



# 19

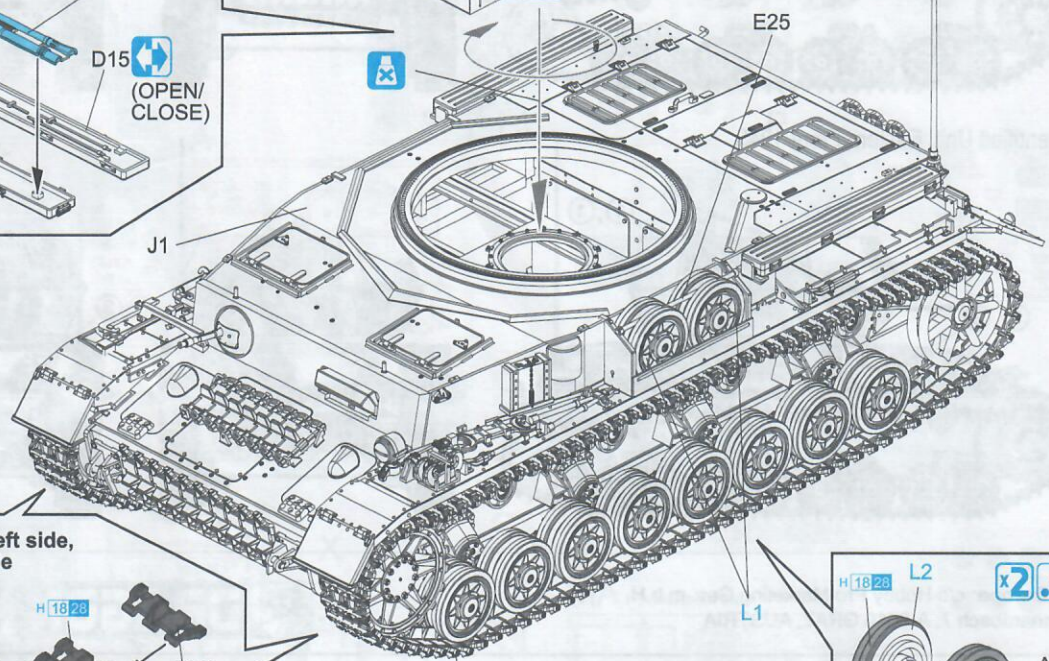
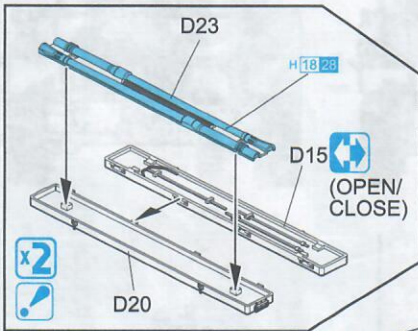
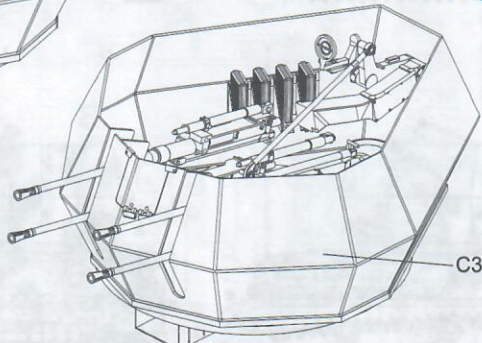


# 20

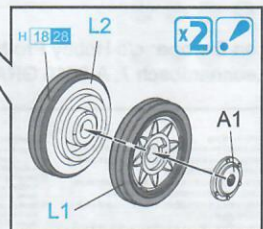
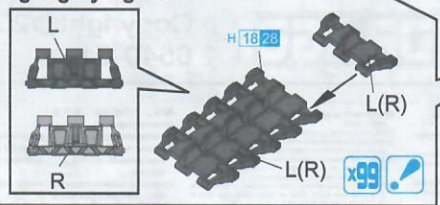




# 21



Dark grey tracks left side,  
light grey right side

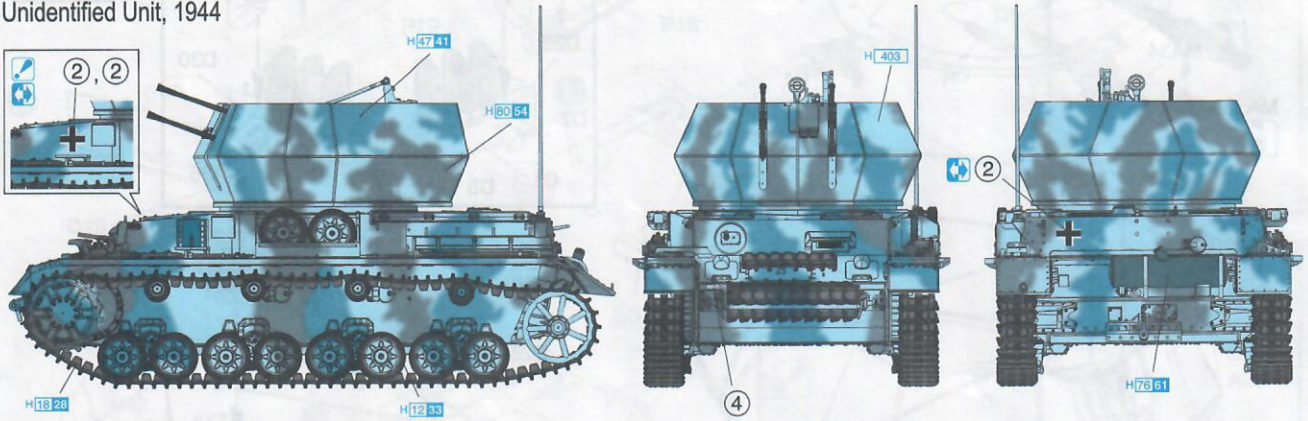




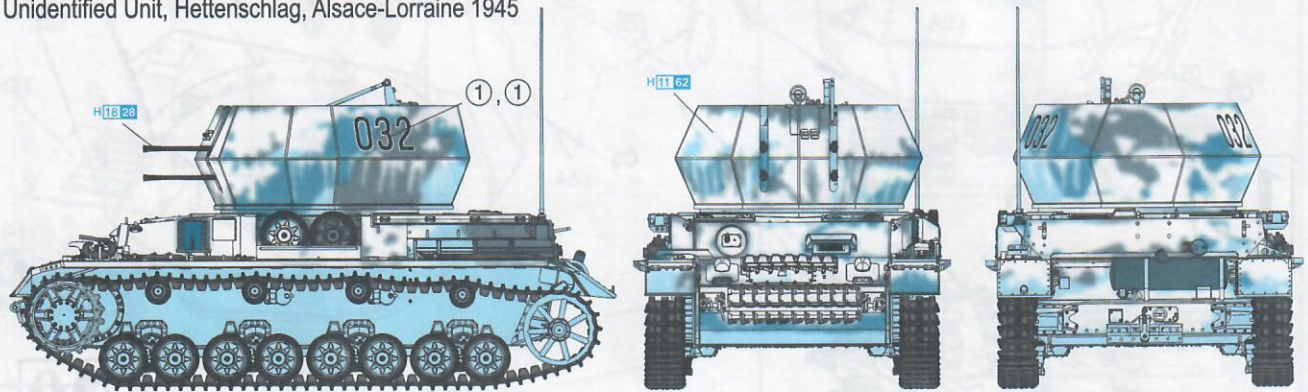
# Painting & Markings

マーキング及び塗装図    Markierungen und Bemalung    Decoration et Peinture    Marchio & Pittura    標貼及着色指示

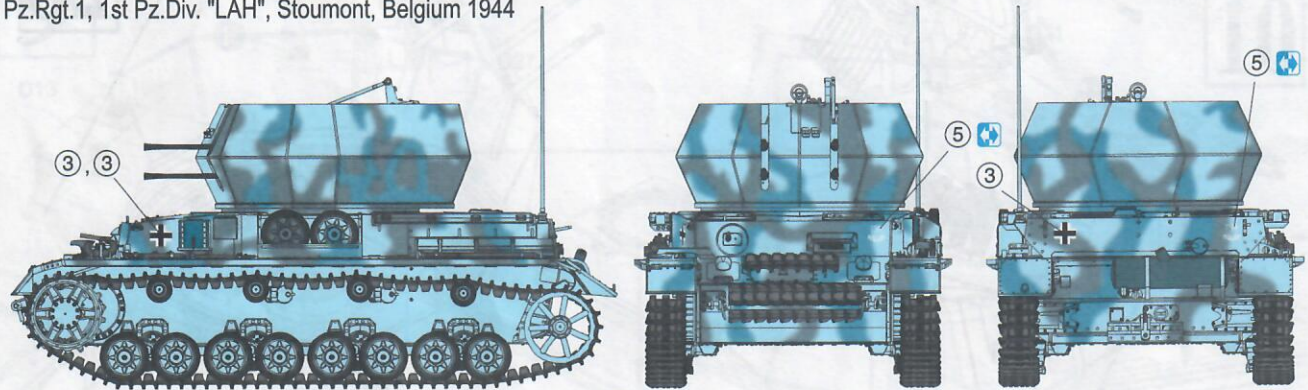
Unidentified Unit, 1944



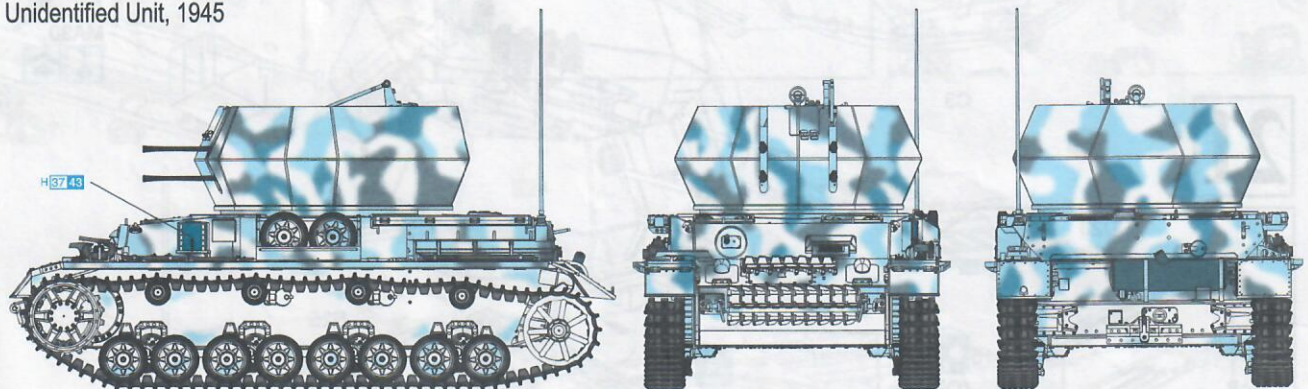
Unidentified Unit, Hettenschlag, Alsace-Lorraine 1945



Pz.Rgt.1, 1st Pz.Div. "LAH", Stoumont, Belgium 1944

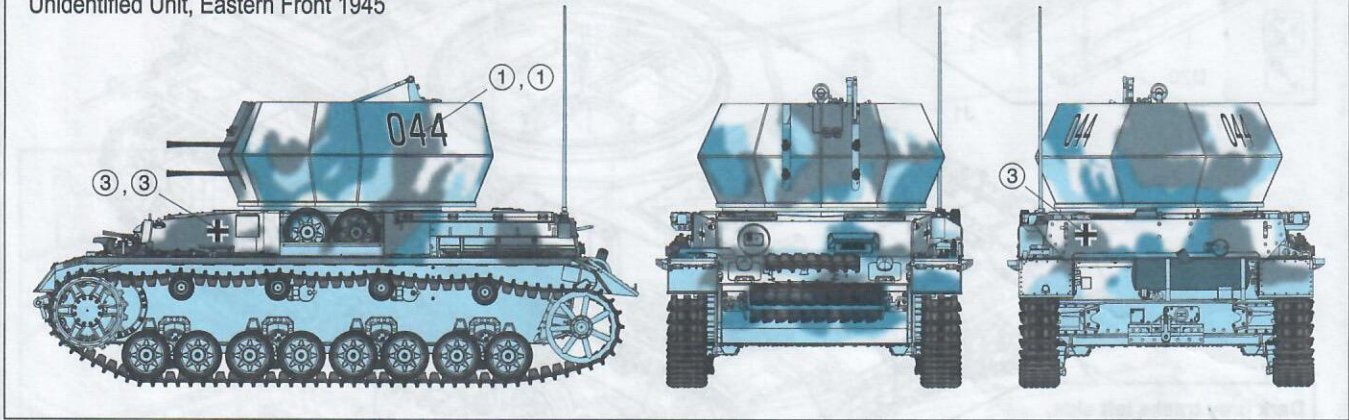


Unidentified Unit, 1945





# Unidentified Unit, Eastern Front 1945



**Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.**  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



**DRAGON**

Copyright© 2009  
6540-01

## ■ アカールの貼り方

- ① あらかじめアカールを貼る場所の汚れを試み取ってください。
- ② 貼りたいアカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に余紙を下に20秒浸します。
- ③ 水から引き上げたらテール等に貼せ、指先で軽く全周かめます。
- ④ その後、余紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ⑤ 指先に少量の水をつけて調整した後、柔らかい布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑥ アカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、アカールまわりの跡を試み取ってください。

## ■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

## ■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Tragerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Kleberreste mit einem feuchten Tuch.

## ■ Modo esatti per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomania e immergerlo inacqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno  allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

## ■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner le décalcomanie correctement avec un doigt humide et sponger tout résidu d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, dtacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

## ■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 清潔模型表面。
- ② 將每個標貼的形狀從標貼紙上切出，浸泡溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行標貼以確定標貼是否已鬆動，如果鬆動，則將標貼正確地放到模型表面的適當位置上，小心地將標貼膠去，把標貼粘在模型表面。
- ④ 以濕中的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的棉質布輕輕擦掉標貼，以消除標貼下的殘留物和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以除去可能殘留在標貼附近的多余膠水，確保效果完美。